



ČECHYNSKÝ SPRAVODAJ

2/2020 | siedmy ročník

Vydanie č. 13

www.cechynce.eu

Nepredajné



CSEHI HÍRMONDÓ

Príhovor starostu obce Čechynce

Vážení spoluobčania,

po 6 mesiacoch sa Vám opäť prihovám týmto už tradičným spôsobom, ale v týchto dnešných ťažkých časoch, ktoré naša a ani staršia generácia nepamätá a ktoré sa v našich končinách pravdepodobne od druhej svetovej vojny nekonali. Prežívame ešte stále obdobie nebezpečia nákazy koronavírusom COVID-19, ktorý môže vážnym spôsobom ohroziť zdravie našich blízkych, detí, rodičov, starých rodičov. Od roku 2010 obec Čechynce nebola nútená zvolať krízový štáb, stalo sa tak až tento rok v mesiaci marec, kedy sme museli reagovať na danú situáciu a prijímať opatrenia na zabezpečenie zdravia všetkých nás, a hlavne našich detí v základnej a materskej škole. Verím, že daná situácia sa čo najskôr upokojí, že sa nám vírus podarí spoločnými silami v blízkej dobe poraziť a v maximálnej miere eliminovať tak, aby v našej obci nikto vážne neochorel. Pri tejto príležitosti chcem poďakovať všetkým obyvateľom našej obce za ústretovosť a zodpovednosť, ako ste sa v danej situácii správali. Dokázali ste, že sa v kritickej situácii vieme zomknúť, vzájomne si pomáhať. Viacerí občania takmer okamžite od vzniku situácie začali pomáhať svojim príbuzným, susedom a známym. Dostával som veľa telefonátov, v ktorých ľudia ponúkali pomoc – či už pomoc s nákupom pre seniorov, pomoc s rozvozom jedál alebo akúkoľvek inú potrebnú pomoc. Aj samotná obec ponúkla svoju pomoc, keď dňa 16. marca 2020 sme oznamom v miestnom rozhlase a na webovej stránke obce informovali občanov, že pre osamelých a zdravotne postihnutých občanov nad 65 rokov ponúka obec Čechynce možnosť nákupu najnutnejších nákupov do domácnosti (potraviny, drogeria). Záujemcovia mohli nahlásiť svoje požiadavky telefonicky na obecný úrad. Zároveň sme upozornili na nezneužívanie tejto služby, veď išlo o pomoc tým, ktorí to najviac potrebujú. Ako všetci viete, na začiatku pandémie bol veľkým problémom nedostatok rúšok a bolo pekné gesto,

ako poslankyňa M. Karaszová zareagovala s návrhom šiť rúška pre občanov obce svojpomocne. Hneď ten deň sme vyzvali občanov obce o darovanie ich „nedotknuteľných zásob textilného materiálu“ a to hlavne gumičky, šnúry a podobne, nakoľko tento druh materiálu sa nedal kúpiť v obchodoch, ktoré v tom čase boli zatvorené. Obec zabezpečila látku na šitie a zároveň sme oslovili občanov obce k samotnému šitiu týchto rúšok a zamestnanci obce roznášali obyvateľom obce nad 60 rokov. Rúška sa priebežne šili a po dvoch dňoch aj rozdávali občanom obce.

Naďalej vás prosím, aby ste nepodceňovali situáciu a zodpovedným správaním pomáhali chrániť nielen seba, ale nás všetkých, v čo najväčšej miere. Pripomínam vám, že v prípade potreby pomoci, prípadne nejakej otázky, nejasnosti alebo pochybnosti ma môžete kedykoľvek počas dňa osloviť a kontaktovať na telefónnom čísle **0905 859 680**. Všetkým držím palce, aby ste boli trpezliví, zodpovední, aby ste strpeli všetky opatrenia, ktoré majú zabrániť šíreniu koronavírusu, a tak predišli novej druhej vlny pandémie, dodržiavali všetky hygienické odporúčania, nosili rúška v exteriéri podľa nariadenia Regionálneho úradu verejného zdravotníctva, umývali si ruky, používali dezinfekciu. Verím, že najneskôr začiatkom jesene na už naplánovanom obecnom podujatí – stretnutí seniorov, sa už budú môcť stretnúť všetci seniori v dobrej nálade. Dovtedy (do konca leta) sú zrušené naplánované obcou organizované kultúrne podujatia, a to uličkový futbalový turnaj, turnaj starostov obcí: Branč, Čechynce Golianovo a Veľký Kýr a súťaž vo varení guláša. Čas ukáže, čo z nich budeme môcť zrealizovať. O všetkom vás budeme priebežne informovať tak ako doteraz. Vážení občania, ešte raz vám všetkým veľmi pekne ďakujem za spolupatričnosť, za solidaritu a želám Vám krásne dni, dobrú náladu, úsmev na perách - aj keď možno ešte s rúškom na tvári :).

Polgármesteri tájékoztató

Tisztelt lakosok!

Sajnos, egy eddig nem tapasztalt esemény tette - teszi nehezzé mindennapjainkat. Felütötte fejét egy a koronavírusok családjába tartozó fertőzés, amely az egyik legveszélyesebbek közé tartozik a világon. Közel három hónapja küzdünk a járvánnyal, amely egész társadalmunkat megváltoztatta. A kormány

korlátozó intézkedései a járvány terjedésének csökkenését, lassítását szolgálják. Ezért fontos, hogy mindannyian betartsuk az új szabályokat. Mindenkinek kötelező a szájmaszk részleges viselete, valamint érintkezésnél a kesztyű részleges egysejri használata. Az elmúlt hetek tapasztalata azt mutatja, hogy Csehi lakossága fegyelmezetten

és felelősségteljesen állt - áll ehhez a kényszerhelyzethez. Miközben az immunrendszerünket erősítjük és körültekintőek vagyunk a környezetünkkel szemben, fontos, hogy az idősebbek védelméről se feledkezzünk meg. A községi alkalmazottak segítségével megszerveztük a szájmaszkok varrását, valamint kiosztását a rászorulóknak és az igénylőknek. Külön köszönet illeti támogatóinkat, akik önzetlen segítségükkel, alapanyagokkal, egyéb felajánlásaikkal, valamint kész szájmaszkokkal is támogatták a falu lakosságát. A központi rendelet alapján a község épületei is zárva tartottak és tilos volt és részben még némely esetben tilos az előre betervezett közösségi rendezvényeket megtartani. A képviselőtestület javaslatára így módon elmaradnak a község által szervezett rendezvények, vagy időpontjuk módosul. Reméljük, addigra a helyzet kedvezően alakul.

Életünk ugyan átalakult, a nyár azonban itt van. A járvány miatti óvintézkedések lelkileg megterhelőek mindannyiunk számára, és ez az idő előrehaladtával még rosszabb is lehet. Ezért elengedhetetlen, hogy vigyázzunk, figyeljünk egymásra, óvjuk egymást. A válsághelyzetet csak kölcsönös segítségnyújtással, egymással szembeni türelemmel, összefogással vészelhetjük át. Ebből merítsünk erőt! „Minél



erősebb vagy lelkileg, annál békésebbé válsz. Csak a gyenge ember agresszív, mert fél....“ A községi önkormányzat, a képviselő testület és a saját nevemben kívánok minden olvasónak szép nyarat, jó pihenést és kikapcsolódást az előttünk álló nyári időszakban.

Občania obce sa spojili

Samospráva obce Čechynce sa výzvou obrátila na občanov, ktorí vlastnia šijací stroj a nájdu si pre spoločnú a dobrú vec a obetujú svoj voľný čas na šitie pre občanov Čechyniec ochranné rúška na tvár. Prihlásilo sa pekný počet žien a po urputnom zháňaní samotného materiálu ako hodváb, bavlna, nite, klobúkové gumičky a iné sa šikovné ruky pustili do práce. Naše šikovné dámy šili dvojvrstvové, viackrát použiteľné rúška, ktoré sa postupne od piatku 20. marca 2020 roznášali zamestnancami obce do domácností. Začínali sme najrizikovejšou skupinou, a to dôchodcami nad 60 rokov a postup-

ne sme pokračovali v mladších vekových kategóriách. Vyzvali sme občanov aby pred prvým použitím rúška vyprali alebo vydezinfikovali a tento úkon opakovali počas celej doby používania aspoň 1x do týždňa. Boli sme svedkami krásnej spolupatričnosti v tejto mimoriadnej situácii. Veľká vďaka všetkým (mená spomeniem až neskôr – dúfam, že v blízkej budúcnosti bude na to vhodná príležitosť), hlavne šičkám, dobrovoľným darcom materiálu a nie v poslednom rade zamestnancom obecného úradu.



Összefogott Csehi lakossága

A községi hivatal felhívást tett közzé: jelentkezzenek azok a falubéli hölgyek, akik varrógéppel, szabadidővel és elhivatottsággal rendelkeznek közös ügyünk, védőmaszkok varrása érdekében. Szép számban jelentkeztek önkéntes lányok, asszonyok, nyugdíjas nagymamák, akik e társadalmi munkában vállalták a védőmaszkok megvarrását. Az önkormányzat pamut alapú textíliát szerzett, vásárolt kisebb-nagyobb erőfeszítések árán, mivel minden ehhez való anyagot szinte lehetetlen volt megvásárolni a boltok és raktárak bezárása miatt. A segítőkész lakosok felkínálták a hiánycikknek számító többi alapanyagot: kalapgumit és cérnát, zsinórt, szalagot stb. Ahogy meglett az alapanyag a hivatal tanácstermében elkezdődött a „szalagmunka” a védőmaszkok tömeges készítése. Többszöri használatra való védőmaszkokat varrtak a segítőkész, ügyes hölgyek, feláldozva több napos szabad idejüket. Először a hatvan éven felettiekhez juttattuk el a községi alkal-

mazzottakkal a védőmaszkokat péntektől, 2020. március 20-tól kezdve, majd fokozatosan a fiatalabb korosztályok tagjai is személyesen átvehették. Végül is jutott mindenkinek belőle. A védőmaszkokkal együtt használati útmutatóval is szolgáltunk: „Az első használat előtt a védőmaszkot esténként ki kell mosni és forró vasalóval kivasalni (ezt a vírus nem éli túl). Szükséges a viselés ideje alatt legalább hetente egyszer alaposan kimosni és fertőtleníteni, kivasalni.” Nagyszerű közösségi összefogásnak lehettünk tanúi ebben az embert próbára tevő krízishelyzetben itt, Csehin, ahol a lakosság nagy része valóban összefogott. Nagyon sokan önzetlenül felkínálták a szükséges anyagot. Hálás köszönet minden varrónőnek (a neveket majd más, alkalmas időben közlöm), segítő kéznek, adakozónak, szervezőnek és a községi hivatal dolgozóinak, akik a munka oroszlánrészét vállalták!



Rád by som Vás aj touto cestou informoval o investičných činnostiach obce, o podaných projektoch, o dotácie v roku 2020 za účelom získania nenávratných finančných prostriedkov a o agende obce smerujúcej k zlepšeniu života na území obce Čechynce.

Projekty a investičné zámery obce podané v období 1.1.2020 – 30.6.2020:

Stavebné úpravy časti budovy Centrum voľného času Čechynce - v mesiaci január sme podali žiadosť do správcovskej spoločnosti „Nadácia Bethlen Gábor-a“ na cezhraničnú spoluprácu, v rámci ktorej je možnosť vybudovania miestnosti na výstavu historických kultúrnych relikvií. Voľba padla na miestnu obecnú budovu Centrum voľného času - „stará budova materskej školy“, kde by sme z dotačných financií zriadili stálu výstavu starožitností z Obce Čechynce.

Stavebné úpravy a modernizácia objektu MŠ Čechynce - Nakoľko t. č. nie sú vhodné výzvy na rozšírenie kapacity miestnej MŠ, preto sme v mesiaci marec napísali žiadosť na Ministerstvo financií SR o schválenie dotácie na rozšírenie MŠ a to na I. etapu realizácie projektu -vzduchotechnické zariadenie.

Informácia o ukončených projektoch:

Budovanie prvkov zelenej infraštruktúry v obci Čechynce





Výmena podlahovej krytiny na schodoch budovy ZŠ z Nitrianskej ulici - nakoľko vstupné schody do budovy ZŠ z Nitrianskej ulici boli v zlom stave a nebezpečné pre žiakov, preto sme využili zatvorenú školu počas pandémie na vykonanie tejto rekonštrukcie a uloženie novej podlahovej krytiny.



Informácia o plánovaných projektoch:

Vodozádržné opatrenia v obci Čechynce – Nakoľko vyšla výzva z Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky ako riadiaci orgán pre Operačný program Kvalita životného prostredia a po stretnutí ktoré sa konalo 19.5.2020 s projektovým manažérom a projektantom, kde sme ich požiadali o predbežnú informáciu k zhotoveniu projektovej dokumentácie ktorá by reagovala na výzvu „Vodozádržné opatrenia v urbanizovanej krajine.“ Práce na PD pozostávajú z geodetického zamerania, určenia vhodných vodozádržných opatrení a sadbovej úpravy resp. zvolenie mobiliáru. Po takto vypracovanej projektovej dokumentácii by sme podali samotnú žiadosť.

Komunitné aktivity zamerané na skupiny najviac poznačené krízou - Úrad podpredsedu vlády SR pre investície a informatizáciu vyhlásil výzvu na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie v oblasti podpory regionálneho rozvoja. Podpora Oprávnenými sú aktivity zamerané na zmiernenie dopadov koronakrízy podporou tvorby a udržiavania pracovných miest a aktivitami na podporu lokálnych komunít. S projekčnou firmou sa zameriavame na komunitné aktivity skupiny najviac poznačené krízou (seniori, handicapovaní ľudia, osamelé matky s deťmi, a pod.). V skratke sa uvažuje o kapitálové výdavky na rekonštrukciu jednej/dvoch troch miestností v CVČ - budova bývalej materskej školy, kde by potom mohli byť odprezentované prednášky už k spomenutej problematike.

Uvítanie detí do života Újszülöttek fogadása

Narodenie dieťaťa je v každej rodine veľkou udalosťou, na ktorú všetci s láskou čakajú. Ani v našej obci nezabúdame na zázrak, akým je nový život. I v tomto roku Obecný úrad Čechynce zorganizoval uvítanie detí do života dňa 29. januára 2020 v kultúrnom dome.

Slávnostný príhovor predniesol starosta obce Róbert Kupeček a atmosféru uvítania do života spríjemnili taktiež žiaci našej základnej školy, ktorí si pod vedením p. riaditeľky Adriany Vetríkovej pripravili kultúrny program. Rodičia sa po milom programe podpísali do kroniky obce, prevzali si darček pre detičky a spoločne sa na pamiatku odľahčili.

2020. január 29-én Csehi polgármestere Kupeček Róbert és a községi hivatal dolgozói fogadták a falu legfiatalabb lakóit, akik boldog szüleik kíséretében jelentek meg a hivatal üléstermében. A helyi alapiskola diákjai rövid műsorral köszöntötték a jelenlévőket, majd a polgármester ünnepi beszédében üdvözölte az újszülötteket.



Stavanie obecného mája počas pandémie Májusfa állítás a koronavírus idejében

Aj napriek pandémie obecný úrad pamätá na tradície a aj tento rok mala naša obec v predvečer prvého mája postavený máj. Stavanie sa uskutočnilo bez verejnosti a pri dodržaní prísnych hygienických predpisov.

Az idén a hagyományos májusfát a koronavírus-járvány ellenére is felállították a helyi községi hivatal alkalmazottai betartva a hatóságok által kiadott szigorú előírásokat

Róbert Kupeček starosta obce





Karneval- Álarcosbál



Divadelné predstavenie—Színdarab



Prekvapenie na MDD- Gyermeknapı meglepetés



Prekvapenie na MDD- Gyermeknapı meglepetés



Aktivity v škôlke - Óvodai foglalkozások



Opäť v MŠ – Újra az óvodában



Opäť v MŠ – Újra az óvodában



Tvoríme z prírodnín – Természet ajándékaiból alkotunk



Tvoríme z prírodnín – Természet ajándékaiból alkotunk



Život pri vode- Állatvilág a víznél



Už ideme do školy- Iskolába megyünk



Tešíme sa na leto- Hurrá, itt a nyár!



Budeme mať pekný dvor - Szép lesz az ovi udvara



Environmentálna výchova – Környezetvédelmi nevelés

Zo života našej školy



*Uvítanie detí do života
Az újszülöttek fogadása a kultúrházban*



Školský karneval – Iskolai karnevál



*Divadelné predstavenie: „Ako namaľovať dúhu“
Színházi előadás*

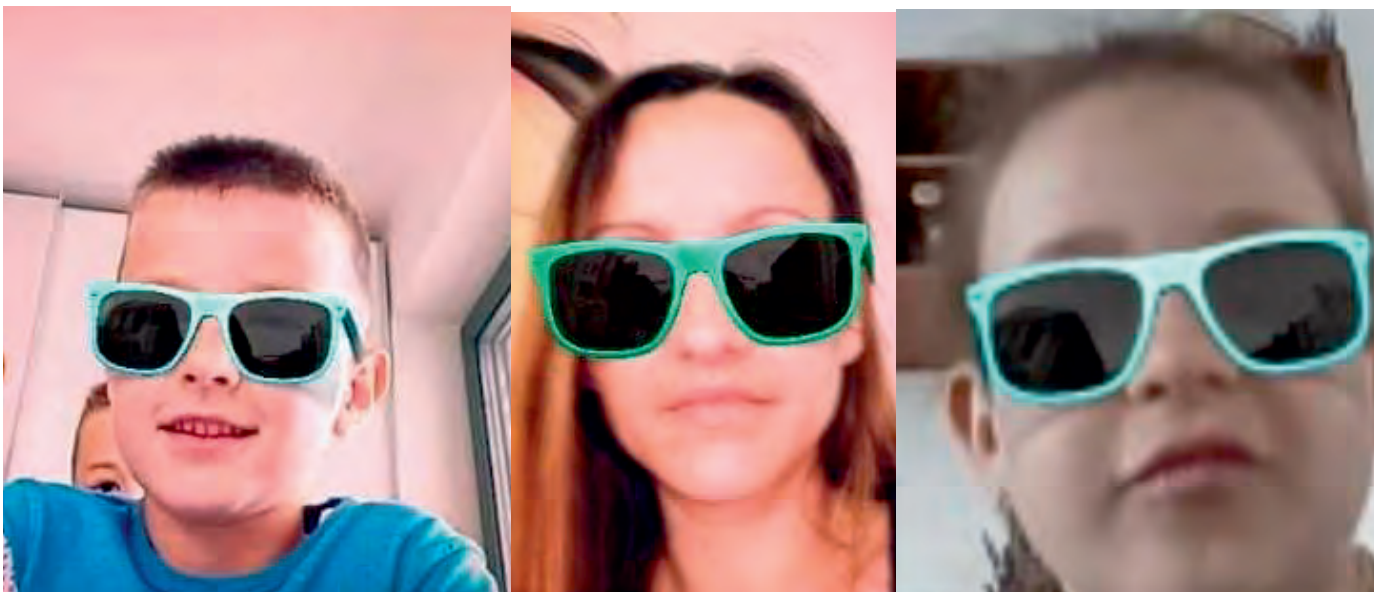


*Školské kolo: „Hviezdoslavov Kubín“
Szavalóverseny – iskolai forduló*



*Sme doma a pomáhame v čase pandémie pri domácich prácach
A koronavírus-járvány alatt otthon maradtunk és segítettünk a házimunkákban*

Zo života našej školy



*Online vyučovanie počas karantény
Digitális formában történő oktatás a koronavírus ideje alatt*



Nariadená karanténa pominula a my sme opäť v škole – Megszűnt a veszélyhelyzet, újra az iskolában vagyunk



Aktivity Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach

Členovia Základnej organizácie Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach sa v 1. polovici roka v rámci Plánu aktivít zúčastnili na týchto akciách:

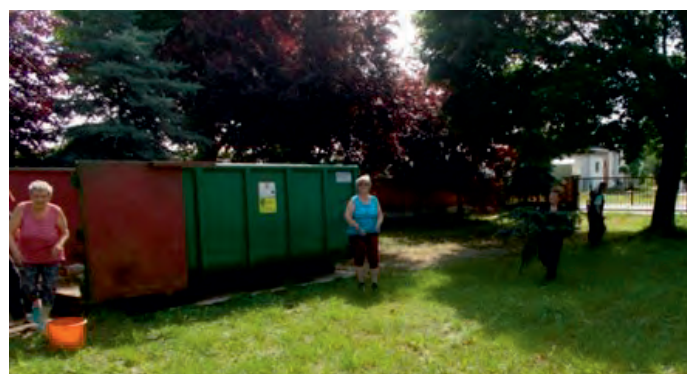
Výbor základnej organizácie Jednoty dôchodcov v spolupráci s jej členmi – Helenou Csámpaiovou, Violou Mészárošovou, Máriou Šubovou, Helenou Šimončíkovou, Martou Cupákovou, Silvesterom Šubom, Ladislavom Šimočíkom, Valériou Szárazovou, Vendelínom Szárazom a Ladislavom Viktoriusom pripravil po výročnej schôdzi fašiangové posedenie pre svojich členov dňa 21. februára 2020 na ktorom sa podával guláš, malé občerstvenie a súčasťou posedenia bola aj tombola. Na kláve-

sových nástrojoch na počúvanie a do tanca hral Ondrej Šuba. Na tejto akcii sa zúčastnilo celkom 64 členov ZO JDS, pozvanie za Okresnú organizáciu JDS v Nitre prijala pani Helena Hlaváčková, na posedení sa zúčastnil tiež poslanec obecného zastupiteľstva v Čechynciach pán Tomáš Andel, ktorý prispel cenami do tomboly. Cenami do tomboly prispeli tiež pani Viola Mészárošová, pani Irena Berkešová, pani Renáta Gyepesová, pani Marta Kluková, starosta obce pán Róbert Kupeček, pán Vendelín Száraz a predseda ZO JDS v Čechynciach. Na fašiangovom posedení sme sa veľmi dobre bavili a rozprávali.



V mesiaci marec dve členky Jednoty dôchodcov, pani Helena Csámpaiová a pani Priska Mészárošová pomáhali v šití pri výrobe rúšok pre obyvateľov obce.

Jednota dôchodcov v Čechynciach plánuje tak ako každý rok aj upratovanie cintorína v Čechynciach, toto sa uskutočnilo 15. júna za účasti 26 členov ZO JDS V Čechynciach.



Základná organizácia Jednoty dôchodcov Slovenska v Čechynciach naplánovala na rok 2020 mnohé zaujímavé akcie tieto sa však kvôli pandémie COVID-19 presúvajú na ďalšie obdobie, keď už bude možné tieto uskutočniť. Plán aktivít ZO JDS v Čechynciach je vo vitríne ktorá sa nachádza na mieste zastávky autobusu pri základnej škole. Za všetky akcie vymenujem aspoň jednu: v dňoch 18. až 20. septembra 2020 pôjdeme na 3-dňový výlet za krásami Vysokých Tatier a okolia, počas neho seniori navštívia Levoču, Tatranskú Lomnicu, pozrú si Nowy Targ (Poľsko) a tiež využijú pobyt v termálnom kúpalisku vo Vrbove. Základná organizácia plánuje aj ďalšie aktivity, výlet na kúpalisko Patince a Nesvady, výlet

do Kolárova do Vodného mlyna, kúpeľné pobyty v Sklených Tepliciach a Ružbachoch, ďalej pobyt pri mori v Chorvátsku. Jednota dôchodcov v Čechynciach plánuje tak ako každý rok aj upratovanie cintorína v Čechynciach ešte dokonca mesiaca júna. Výbor základnej organizácie Jednoty dôchodcov srdečne pozýva občanov na tieto akcie, prihlásiť sa môžu u pani Violy Mészárošovej na základe informácii v obecnom rozhlase a oznamu vo vitríne na autobusovej zastávke pri základnej škole. Máme celkom 90 členov, pozýva do svojich radov aj ďalších seniorov žijúcich v obci, prihlásiť sa môžu u pani Violy Mészárošovej alebo u pána Ladislava Viktóriusza.

Betekintés a csehi nyugdíjas klub életébe

A csehi nyugdíjas klub tagjai a 2020-as év első felében a következő rendezvényeket valósították meg: A helyi szervezet tagjai Csámpai Ilona, Mészárosová Viola, Suba Mária, Šimončík Ilona, Cupák Márta, Száraz Valéria, Suba Szilveszter, Šimončík, László, Száraz Vendel és Viktóriusz László február 21-én farsangi szórakozásra és taggyűlésre hívták össze a nyugdíjas tagokat.

A tagokat frissítő, gulyás és tombola várta, a zenéről Suba András gondoskodott. E napon 64 tag volt jelen, a tagokon kívül a meghívást elfogadták Hlaváčová Helena megyei képviselő, Kupeček Róbert polgármester, Andel Tomáš képviselő, akik tombolát is ajándékoztak. Köszönet a tombola díjakért Mészáros Violának, Berkeš Irénnek, Gyepes Renátának, Kluka Mártának, Száraz Vendelnek. A farsangi mulatságon remekül szórakoztak a jelenlévők.

Március hónapban a járvány kitörését követően Csámpai Ilona és Mészáros Piroška besegítettek a szájmaszkok varrásába lakosaink számára.

Június 15-én a nyugdíjas klub tagjai tisztítási munkálatokat végeztek a helyi templom környékén és temető kertben. Ezen az akción 26 tag vett részt.

Az év első felére rengeteg program volt betervezve, ami sajnos a járvány miatt nem valósult meg. Az események közül többet is az év második felére halasztottunk. A harmonogram megtekinthető az alapskola melletti buszmegálló hirdetőtábláján. Tömören egyes programokról:

Háromnapos kirándulás a Magas Tátrába és annak környékére, nyári strandolás Paton és Naszvadon, a gútai vízimalom megtekintése, nyugdíjas rekreáció, tengerparti kirándulás Horvátországba, a temető kert takarítása és szépítése.

A helyi szervezet mindenkit szeretettel vár és hív a rendezvényeire, kirándulásokra. Bővebb információért forduljanak Mészárosová Violához. A nyugdíjas klub 90 tagot számlál, felhívjuk azok figyelmét, akik tagjai szeretnének lenni a helyi nyugdíjas klubnak, hogy keressék fel Mészárosová Violát vagy Viktóriusz Lászlót.

Vypracoval Ladislav Viktóriusz, do maďarského jazyka preložila Veronika Šubová

Magyar nyelvre fordította: Šuba Veronika

Pinpongový turnaj - 11. ročník mužov a 5. ročník žien

Pri plánovaní športových podujatí na kalendárny rok 2020 ešte nik netušil čo nám tento rok prinesie a veru ešte je len jún a priniesol nám toho veľa, respektívne žiaľ veľmi málo športového vyžitia. Našťastie jedenásty ročník mužov a piaty ročník žien sa stihol odohrať v plánovanom termíne 22. februára 2020. Toto milé stretnutie fanúšikov a fanúšičiek stolnotenisového zápolenia neprekazil žiadny

vírus. Celý turnaj sa niesol v priateľskom duchu, ktorý gongom 13. hodiny otvoril pán starosta Róbert Kupeček a člen OZ PRO CHEG Stanislav Németh. Páni oboznámili hráčov s pravidlami súťaže, vyžrebovali sa skupiny a mohlo sa začať hrať. Prvé na pľachli dámy: Erika Némethová, Magdaléna Plevková, Darina Kluková, Miroslava Némethová, Sofia Buriánová a Elly Galandáková. Dámy a slečny sa veľmi

snažili, veď mali aj výdatnú podporu z hľadiska. Turnaj žien napokon dopadol takto:

1. miesto: Miroslava Némethová
2. miesto: Darina Kluková
3. miesto: Magdaléna Plevková

Za posledným ženským zápasom nastúpili muži a to: Jozef Plevka, Stanislav Németh, Róbert Plevka, Róbert Kupeček,

Róbert Šuba, Jozef Szabó, Ľuboš Strieška, Pavol Burian, Gabriel Hlaváčík, Peter Solčianský st., Marek Hanzlík, Peter Hasara, Peter Solčianský ml., Juraj Kanás a Martin Trenčianský.

1. miesto si vybojoval Jozef Szabó
2. miesto Róbert Plevka
3. miesto Stanislav Németh.

Turnaj sa uskutočnil pod záštitou OcÚ Čechynce a OZ PRO CHEG. O občerstvenie, ako každý rok, sa postarali šikovné ruky nás všetkých zainteresovaných na tomto turnaji a tento ročník sme mali ešte jeden bonus a to požehnanie od nášho spoluobčana a gréckokatolíckeho kňaza v jednej osobe Petra Hasaru a tiež výborným hráčom v pinpongu. Na záver sa chcem poďakovať každému za akúkoľvek pomoc, sponzorom, usporiadateľom a o rok sa stretne na ďalšom ročníku. Všetkým čitateľom obecných novín prajem veľa zdravia a krásne leto plné slnka, relaxu a pohody.

Magdaléna Plevková - štatutár OZ PRO CHEG



Aj v Čechyňciach sa ozvali kostolné zvony 4. júna

Dňa 4. júna sa rozozvučali zvony aj v Kostole sv. Jána Krstiteľa. Týmto zvonením si občania maďarskej národnosti pripomenuli 100. výročie trianonskej mierovej zmluvy. V skutku sa dá hovoriť o malom zázraku, hlavne keď si spomenieme na udalosti 90-tych rokov minulého storočia, ktoré sa nezapísali do dejín našej obce práve v pozitívnom zmysle. Tieto roky sa niesli v znamení nezhôd medzi maďarskými a slovenskými veriacimi, ktoré dnes už našťastie môžeme považovať za minulosť, dúfajme, navždy. Prosba zástupcov maďarských veriach obce, ktorú smerovali na správcu farnosti, a v ktorej žiadali o to, aby sa mohli 4. júna o 16:30 hod. na 100 sekúnd ozvať zvony na miestnom kostole, najskôr nepadla na úrodnú pôdu, s odôvodnením, že politika nemá miesto v kostole. Neskôr sa ale situácia zmenila a pán farár povolil zvonenie s odpoveďou, že „týmto zvonením sa my veriaci poďakujeme Pánu Bohu a podporíme vzájomnú jednotu a lásku aj medzi národmi, aj medzi nami v obci.“ S druhou časťou vety sa dá len súhlasiť a modliť sa za to, aby tomu tak bolo. Trianon však nebolo dielom Pána Boha. To bolo výsledkom politického diania a je pravda, že túto politiku nemožno vpustiť do kostola. Veď práve dôsledkom tejto politiky boli vyhnaní mnohí predstavitelia cirkvi z území, ktoré boli pričlenené k Československu, medzi nimi napríklad nitriansky biskup Vilmos Batthyányi, Farkas Radnai, banskobystrický biskup či István Novák alebo Antal Papp gréckokatolícky biskupi. Spišský biskup, Sándor Párvy sa tomuto osudu vyhol, keď sa ako ťažko chorý už vtedy zdržiaval

v Budapešti a v roku 1919 zomrel. Netreba zabudnúť ani na inú politiku: štát, ktorý založil Sv. Štefan, bol politický útvar. Zaujímavosťou je, že vedúca dynastia tohto politického útvaru dala kresťanskému svetu viac svätcov (konkrétne 14), než hociktorý iný národ. Myslime tu na jednu z najznámejších svätíc kresťanského sveta, Sv. Alžbetu Uhorskú. Ďalej môžeme spomenúť kráľa Sv. Ladislava, ktorého najväčší kult sa vytvoril práve v Nitre. Jeho dcéra - Sv. Priska sa dostala do radu svätcov východnej cirkvi, a jej podobizeň prežila aj turecké vpády a dnes zdobí stenu známej stavby Haga Sophia v Istanbule. Po vymretí rodu Arpádovcov sa rad svätcov naďalej rozrastal, boli medzi nimi aj takí, ktorí prispeli k sláve aj iných krajín, ako napr. Sv. Hedviga, poľská kráľovná, dcéra kráľa Ľudovíta Veľkého. Žijeme v dobre, kedy sa národy príliš ľahko vzdávajú svojej viedy a obrátia sa Bohu chrbtom. Práve preto by pre nás mohli byť maďarskí svätci príkladom, ktorí predstavujú akýsi spojovací článok medzi nebom a zemou, a ktorí vďaka božej milosti dokázali aj v tých ťažkých časoch povzbudiť tu žijúce národy. Je preto smutné, že slovenská cirkev k výročiu Trianonu zaujala skôr odmietavý postoj. Na rozdiel od nich, predstavitelia reformovanej cirkvi vydali vyjadrenie, na základe ktorého sa mali ozvať 4. júna v ich kostoloch zvony. Predstavitelia slovenskej cirkvi sa odvolávali na politické snahy a len po opätovnej žiadosti vyhovel maďarským veriacim. A to napriek tomu, že aj posledného kráľa Trianonom rozdeleného štátu, Karola IV. zaradila medzi svojich svätých práve katolícka cirkev.

Aj maďarskí veriaci v Čechyňciach si uvedomili, že viera je úzko spätá s prežitím, a je základom ďalšieho vývoja. Za zvuku zvonov sme sa modlili k Pánu Bohu, aby v týchto otázkach bola naozaj spolupráca a vzájomná dôvera smerodajná.

Odpustiť sa dá len tomu, kto o odpustenie žiada. A keďže sa tak zatiaľ nestalo, Trianon je symbolom potupy. Bude tomu tak dovtedy, kým si naše spoločné veci nevyriešime.

Ottó Csámpai,
preklad Mária Karaszová

Hlas zvonov nebol jedinou formou, ktorou sme si v Čechyňciach pripomenuli výročie Trianonu. Na nádvorí kostola pri Súsoší Svätej Trojice, ktoré aj Pomníkom pre vojakov padlých v prvej svetovej vojne sa zišli deti a mládež, aby zapálením sviece spomínali na udalosti odohrávajúce sa pred sto rokmi. O 20:00 hod. sme sa zišli vo vinohrade, kde sa naše spomienkové stretnutie začalo prednesom básne s názvom Trianon, ktorého autorom je známy maďarský básnik Gyula Juhász. Potom nasledovala slávnostná reč a spoločná modlitba. Po modlitbe zaspieval Mužský spevokol „Szózat“ a nakoniec sme spoločne zaspievali Hymnu. O 20:20 hod. sme zapálili vatru, ako symbol súdržnosti.

Touto cestou by sme sa chceli poďakovať všetkým tým, ktorí akýmkoľvek spôsobom prispeli k tomu, aby sme si udalosti pred sto rokov mohli pripomenúť im hodným spôsobom. Naša vďaka patrí aj všetkým, ktorí spolu s nami spomínali.

Mária Karaszová

Nyitracsehin is megszólaltak a harangok június 4-én

Csaknem csodaként könyvelheti el Nyitracsehi magyar lakossága, hogy a tragikus trianoni békediktátum 100. évfordulóján a Keresztelő Szent János-templom tornyában megszólaltak az emlékezet harangjai.

Ez valóban kisebb csodának számíthat, hiszen a 20. század 90-es éveiben e falu magyar lakosai éppen a szlovák nemzetiségű római katolikus lelkiatyák részéről szenvedték el a legtöbb megaláztatást. Az általuk szított szlovák-magyar ellentétek, amelyek már-már kezelhetetlen konfliktusokba torkollottak, felborzolták a szélesebb régió közvéleményét is.

Azóta a kedélyek lecsillapodtak. Merjük remélni, hogy végérvényesen!

Amikor azonban a nemes kezdeményezés hallatán, miszerint délután fél ötkor 100 másodpercig szólaljanak meg a templomok harangjai, a falu elöljárói kéréssel fordultak a lelkiatyához, hogy engedélyezze a harangozást, ő me-reven elutasította, hogy politikai cselekedetről van szó, ő pedig nem engedi be a templomba a politikát.

Később azonban az írásos beadványra már igenlően válaszolt, azzal a kitétellel, hogy „*mi, a hívő emberek ezzel a harangozással KÖSZÖNETET MONDUNK AZ ÚRISTENNEK és támogatjuk a kölcsönös egységet és szeretetet a nemzetek között és a falunkban is*”. A kitétel másik részével csak egyet-érteni lehet, és az imáinkba ezt a fohászt is befoglaltuk. De mit is kellett volna megköszönnünk az ÚRISTENNEK? Talán csak nem Trianont? Hiszen az nem az Ő műve volt! A költő szavaival élve:

„egy ezredévig éltünk itt a földön, az Istenkéztől vont határ alatt, míg jött a béke, és azok, kik győztek, nagybölcsen új határt alkottanak.”

Igen, ezt a földet a győzők sátán-sugallatra született politikája verte szét – ezt a politikát valóban nem szabad a templomba engedni! Hiszen ennek a politikának az adatai voltak azok a püspökök, akiket a Csehszlovákiához csatolt területekről utasítottak ki a hatóságok, köztük éppen Batthyány Vilmos nyitrai püspök. De másoknak is távozniuk kellett, mint Radnai Farkas besztercebányai, Novák István eperjesi és Papp Antal munkácsi görögkatolikus püspököknek. Párvy Sándor szepesi püspök szerencsére nagybetegen már Budapestén tartózkodott és 1919 márciusában el is hunyt.

Volt azonban másfajta politika is: első szent királyunk, István által létrehozott közép-európai állam valóban politikai alakzat volt.

Mi más is lehetett volna? De ennek a politikai alakzatnak vezető dinasztíája több szentet adott (szám szerint tizennégyet) a világ keresztény egyházának, mint akármelyik más nemzet. Gondoljunk csak a katolikus világegyház egyik legnépszerűbb női szentjére, Árpád-házi Szent Erzsébetre. Szent László királyunk, akinek az egyik legnagyobb kultusza épp Nyitrán alakult ki, még a keleti egyháznak is ajándékozott egy szentet – leányát, Szent Piroskát (Eirénét), akinek képmása a török pusztításokat is túlélte és ma az isztambuli Hagia Szophia falát díszíti. Mi több, az Árpád-ház kihalá-

sa után a magyar szentek sora folytatódott és ezek más országok fényét és dicsőségét is emelik manapság is, mint Nagy Lajos királyunk leánya, Szent Hedvig (Jadwiga) lengyel királynő. A sort folytathatnánk...

Korunkban, amikor a népek könyvedén hátat fordítanak Istennek, megfontolandó és mások számára is példamutató lehetne a gondolat, hogy a magyar szentek élete mindig olyan hidat képezett az ég és föld között, amely az isteni kegyelem erejével képes volt a pusztulás szakadáka felett átvélve további életre segíteni az itt élő népeket.

Ezért csodálkozunk, hogy e szomorú évforduló kapcsán a szlovák katolikus egyházatyák csak vonakodva kongattatták meg a templomok harangjait. Míg a református egyház, amely történelmi hagyományainak köszönhetően viszonylag jelentős önállósággal bír, határozatban adta a gyülekezeteknek, hogy június 4-én harangozzanak templomaikban, addig a szlovák katolikus lelkiatyák politikai ténykedésre hivatkozva egyáltalán nem, vagy csak hosszú rábeszélés után tettek eleget a magyar hívők kérésének, mert:

„Istennel van folyton-folyvást perünk,

De véle sem szemközt állnak, Csak néki háttal kiabálnak, S nem merik a lelkét megidézni, Nem mernek a szemébe nézni...”

Pedig még a Trianonban szétlopdokott ország utolsó királyát, IV. Károlyt is a katolikus egyház emelte a boldogok soraiba.

Igen, a nyitracsehi magyar hívőkben a sok viszontagság ellenére tudatosult, hogy a hit kérdése

nemcsak a magmaradás és túlélés kérdése, hanem további fejlődésének kérdése is.

A harangzúgás alatt pedig imára kulcsolt kézzel fohászzkodott a Jóistenhez, hogy ezekben a kérdésekben valóban az egyetértés és a kölcsönös bizalom legyen a mérvadó. De megbocsájtani csak annak lehet, aki töredelmesem bocsánatot kér! Mert megillet minket a bocsánatkérés és ez eleddig nem történt meg. Így a trianoni palota még mindig a megáláztatás szimbóluma. Az árnyéka mindaddig besötétíti jelenünket és jövőnket, amíg közös dolgainkat helyre nem tesszük. Mert ami összetartozik, annak előbb-utóbb össze is kell nőnie!

Csámpai Ottó

Nyitracsehin nem a harangszó volt az egyetlen formája a megemlékezésnek. A templomkertben talál-

ható Szentháromság szobornál, ami egyben első világháborús emlékmű is, gyerekek és fiatalok gyűltek össze, és mécsesgyújtással emlékeztek. A megemlékezés a szőlőhegyen folytatódott, ahol szép számban gyűltünk össze. A megemlékezés Juhász Gyula Trianon c. versével kezdődött, majd az ünnepi beszédet közös ima követette. Az ima után a Férfi Éneklőcsoport előadásában elhangzott a Szózat, majd közösen elénekeltük a Himnuszt. Ez után 20:20-kor meggyújtottuk az összetartozás tüzet. Ezúttal szeretnénk köszönetet mondani mindenkinek, aki bármilyen módon hozzájárult ahhoz, hogy kellőképpen meg tudtunk emlékezni ezen eseményről, és mindenkinek, aki eljött és közösen emlékezett velünk.

Karasz Mária

Hornozemské odtlačky duše

26. februára 2020, vedľa cesty č. 64 lemovanej nepočetným množstvom dravcov, a slúžiacej k orientácii na miesto prezentácie knihy, ktorá sa konala v útulnom, domáckom kultúrnom dome v nitrianskom okrese. Vracajúci sa návštevník, po prekročení hranice obce, vyznačenej orientačnou tabuľou s názvom „Čechynce“ s narastajúcou túžbou sa približuje k cieľu svojej cesty. Dušu hladkajúce podzoborské nárečie, vinohrady odeté to šedej hmly, srdečné privítanie, a úlomky turula v Galérii JURTA, to všetko zanechá otláčok na duši človeka, a podnieti ho, aby z času na čas sa vrátil do tejto oblasti, v ktorej – keď to trochu preženieme – „takmer každý je Csámpai“.

Tentokrát v Čechynciach mohol prezentovať svoju knihu László Csámpai s názvom „Z kameňa vytesám srdce“, ktorá v tomto roku odela do sviatočného rúcha aj Deň maďarskej kultúry. Na poschodí kultúrneho domu, pred plnými radmi s inžinierskou precíziou rozmiestnených stoličiek, pripomenul svoje prvé stretnutie s básnikom veľprior Rádu sv. Juraja, sociológ a spisovateľ Dr. Ottó Csámpai. Už vtedy v ňom videl rozvíjajúce sa osobnostné črty vzdelaného mladíka so širokým rozhľadom a hneď ho „sotil do najhlbšej vody“. Na šťastie László Csámpai sa ukázal ako dobrý plavec a tak spolu vytvorili spoločenstvo podzoborských pážat, v ktorom decká s týždennou pravidelnosťou si môžu osvojiť bojové umenie, ale je aj vhodným priestorom na stráženie jazykových, historických a kultúrnych hodnôt.

Dr. Ottó Csámpai uznávajúcimi slovami ocenil prácu vydavateľstva Püski, ktorá cez niekoľko generácií a svetových katakliziem sa usiluje o zachovanie našich hodnôt. Potom na niekoľko minút do spoločenskej atmosféry sa vblúdili srdce vibrujúce tóny panovej flauty umeleckého interpreta Lászlóa Földessyho. Umelec pokračoval odkazom básnika Sándora Petőfiho tým, ktorí sa dali na cestu poézie:



„Lahkomyselne drnkať prsty
nech strún sa nikto netýka!
Kto lýru berie dnes do hrsti,
velikú prácu podniká.
Ak nevieš iné, odhúsf leda
radostný-bôľny pocit svoj:
nies' svetu potrebný, a teda
ta s drevom svätým na pokoj!“

(preložil: P. O. Hviezdoslav)

Umenie poézie je dvojhannou zbraňou, ktorá tých, ktorým osud dal do ruky takúto duchovnú úlohu, vyzbrojil zvláštnymi liečiteľskými, alebo naopak ničivými schopnosťami. Skromné dielo nášho básnika vyzývajúce na pokojné prebudenie, slúžia aj ako liek na rany prestupujúce naše hranice, ktoré spôsobili predchádzajúce dejinné udalosti. Na dôvažok, László Földessy pozval obecnstvo do vizuálnej hry, v ktorej predstavil obraz nebeského posla otvárajúceho svoje krídla, zriedkavého podzoborského pevca, ktorý svoje myšlienky, písané perom sokolára sprostredkoval verejnosti. Potom sa zoradili tí známi a priatelia, ktorí prispeli svojimi ilustráciami k posolstvu básnickej zbierky. Za tento ich čin boli obdarení krásnou červenou ružou vyjadrujúcou štílovú eleganciu básnika.

László Csámpai, napriek svojmu dojatiu, ľahkosťou sformuloval svoje myšlienky o tom, čo vlastne znamená preňho byť básnikom v 21. storočí, aké pedagogické súvislosti má tento duchovný záväzok. Na

základe jeho vyjadrenia, píše len zo záľuby, láskou a pokoru sa odovzdáva detskému videniu sveta, ktoré podľa neho je základom čistej tvorby. Jeho lyrická tvorba nie je venovaná len slabšiemu pohľadu, ale slúži aj svojej vlasti. S pokorou prijíma občasnú výzvu, aby svojim žiakom nebol len duchovným vedúcim, ale aby aj on sám si znovu osvojil čistotu detského „ja“, a cez tento krehký filter sledoval vonkajší svet. Takéto videnie sa často objavuje aj v jeho prvotine.

Túto jeho – z duše zrodenú tvorbu – sprostredkovali zhromaždenému obecnstvu blízki priatelia, ktorí prednesom niekoľkých jeho básní umožnili zahľadiť sa do obsahu čerstvej básnickej zbierky. Nakoniec básnik jednou-dvomi osobnými myšlienkami venoval netrpezlivo čakajúcim čitateľom svoje kúsky duše stvárnené do tlačenej podoby.

Zbierka básní „Z kameňa vytesám srdce“, ktoré je živé nielen jedným, ale skôr mnohými priateľstvami, otvorila svoje krídla a vydala sa na cestu

Éva Ledniczky – Maďarsko (preložil O. Cs.)

Felvidéki lélekle nyomatok

2020. Fergeteg havának 26-dik napján, a 64-es út mellett strázsáló számtalan ragadozó madár szolgált útjelzőként egy könyvbemutató helyszínéhez, melynek egy rendezett, otthonos hangulatú kultúrház adott otthont a nyitrai járásban. A nyitracsehi táblát elhagyva mindig egyre növekvő vágyakozással közelíti meg az úticélját az, aki ide visszatérő látogató. A léleksimogató zoborai dialektus, a ködbe burkolt szőlővidék, a szívélyes vendéglátás, a Jurta Látványtár kertjében őrzött turul-darabok, mind-mind lenyomatot hagynak az ember lelkében, s arra ösztönzik, hogy időről-időre visszatérjen erre a vidékre,



ahol némi túlzással „mindenki Csámpai”.

Csámpai László: *Kőből szívét készíték* című műve mutatkozhatott be ezúttal Nyitracsehiben, mely alkalom méltó ünnepi keretbe öltöztette a Magyar Kultúra Napját is ebben az évben. A kultúrház emeletén mérnöki precizitással elhelyezett tömött széksorok előtt Dr. Csámpai Ottó, szociológus, író, a Szent György Lovagrend felvidéki nagypriorja idézte fel első találkozásukat a költővel. Lászlóban már akkor egy széles látókörű, művelt fiatalember személyiségjegyeit látta kibontakozni, és azonnal a mély-

vízbe is lökte. Szerencsére Csámpai László jó úszónak bizonyult, és közösen létrehozták a Zoboraljai Apródok közösségét, amelyben nem csak a harcművészetek elsajátítására nyílik heti rendszerességgel lehetőség, de nyelvi, történelmi és kulturális értékeink őrzésének is méltó otthont ad ez a szerveződés.

Dr. Csámpai Ottó elismerő szavakkal méltatta a kiadvány gondozójának, a Püski kiadónak generációkon és világégéseken átívelő értékmentő munkáját, majd Földessy László, előadóművész pánsípjátékának szívhez szóló dallamai költöztek be néhány léleksimogató percre a közösségi térbe. A művész úr Petőfi Sándor intelmeivel folytatta, a kivételes elkötelezettségről tanúbizonyságot tevő kis kötet fellevezetését:

„Ne fogjon senki könnyelműen
A húrok pengetésihez!
Nagy munkát vállal az magára,
Ki most kezébe lantot vesz.
Ha nem tudsz mást, mint eldalolni
Saját fájdalomad s örömed:
Nincs rád szüksége a világnak,
S azért a szent fát félretedd.”

A tollforgatás művészete egy kétélű fegyver, mely különleges gyógyító, vagy éppen romboló képességekkel ruházza fel azt, akinek ilyen lélekfeladatot adott a kezébe a sors. Csámpai László szerény, egy kötetre való szelíd ébredésre szólító műve, gyógyírként szolgál a határokon átívelő történelmi sebekre. Nyomatéku, Földessy László vizuális játékra hívta a hallgatóságot, melyben egy szárnyait bontogató égi hírnök, egy ritka zoboralji énekes képét festette a közönség elé, aki kerecsen - tollal írt gondolatait engedte megszületni egy fiók mélyéről. A találó kép-



Földessy László pánsípjátéka elkápráztatta a közönséget – Panová flauta Lászlóa Földessyho očarila obecnstvo.

zettársítások után felsorakoztak azok az ismerősök, illetve barátok, akik kifejező illusztrációikkal járultak hozzá a kiadvány üzenetéhez, s egy-egy stílusos eleganciát közvetítő mélyvörös rózsaszállal térhettek vissza a helyükre.

Őszinte meghatottsággal, de kivételes összeszedettséggel foglalta el helyét a dicséretes össztüzében Csámpai László, a lírai művészete előtt adózó nézősereg előtt. Játszi könnyedséggel fogalmazta meg, mit jelent számára költőnek lenni a 21-dik században, milyen pedagógiai vonatkozásai vannak ennek a felelősségteljes lelki vállalásnak. Elmondása alapján, kedvtelésből ír, szerelemmel és néha alázattal adja át magát a gyermeki látásmódnak, mely szerint a tiszta alkotás alapja. Írói tevékenységével nem csak a szebbik nemet, de a hazáját is szolgálva. Alázattal enged időnként a hívásnak, hogy tanítványaiknak ne csak szellemi vezetője legyen, de ő maga is újratanulja gyermeki énjének a tisztaságát, és merje ezen a törekeny szűrőn keresztül szemlélni a világot, mely látásmód többször visszaköszön első nyomtatásban megjelent verseskötetében is.

A lélekből született alkotások aztán lélekből meg is szólaltak László néhány közeli barátjának az előadásában, mellyel bepillantást engedtek a friss könyvszagú kötetthalmok mondandójába. A költő végezetül egy-egy személyes gondolattal engedte útjára nyomtatott formába rendezett lélekdarabjait, a székek között kigyózó sorokban várakozó olvasói részére.

A „Kőből szívet készíték” című műalkotás, melyet nemcsak egy, hanem inkább több barátság táplál, szárnyra kapott és útra kelt.

Ledniczky Éva – Magyarország



A dedikálásra váró közönség – Obecnstvo čakajúce na venovanie knihy od autora.

Bálint-napi borkóstoló már nyolcadszor – most még kellemesebb szájízzel

2020. február 16-án már nyolcadik alkalommal gyűltek össze a JURTA Látványtárban a községünk és a széles környék legkitartóbb borivói és egyben szép líra kedvelői. Hiszen Balassi Bálint névnapján ildomos nemcsak felköszönteni őt, hanem megtisztelni azzal is, hogy néhány szerelmes vagy éppen borivóknak való versét elszavaljuk. Az összegyűlték részéről

ez meg is történt – a bor bemutatása mellett, vagy egyenesen a bortermelők, vagy a családtagjaik szavaltak egy-egy verset Balassi költészetéből. Az ünnepi délután egyik kiemelkedő vendége Szigeti Gábor volt, a Zsarátnok nevű folyóirat szerkesztője Budapestről.



László Földessy okrem hry na panovej flaute je aj dobrým recitátorom – Földessy László nemcsak pánsíp előadóművész, hanem kitűnő versmondó is.

Természetesen, most sem hiányzott a korabeli zene, hiszen Földessy László zsérei bortermelő, aki rendszeres résztvevője a rendezvényünknek, egyben ismert pánsípművész is. Nem kellett sokáig ízlelni a borokat, néhány pohár után már a többiek is csatlakoztak az előadóművészhez. A vidám délutánnak volt még egy meglepetése: Balassi Bálint tiszteletére Csámpai László előadta saját versét, amelyet a 16-ik század nyelvezetén írt (a vers azóta nyomtatásban is megjelent). Azonban részünkről Balassi tiszteletére szervezett eseménysorozat ezzel nem ért véget. Ugyanis néhány nappal később felvidéki Szent György lovagjaink egy díszes társasága ellátogatott a kékkői várba, amely annak idején Balassi birtok volt. Ma az ottani múzeum székhelye és egy nagyon szé-



Matyó Simon már többszörös résztvevője a rendezvénynek – Simon Matyó je už viacnásobným účastníkom podujatia.

pen kivitelezett részlege is van Balassi Bálint életéről, ténykedéséről és életművéről. Miután elhelyeztük koszorúnkat a Balassi Bálintot ábrázoló kép előtt, a múzeum részére átadtunk Csámpai Ottó magángyűjteményéből egy, huszonöt darabból álló, különböző korból és különböző nyelven (magyar, lengyel, francia és szlovák) megjelent Balassi verseit tartalmazó könyvcsomagot. Ezzel is kifejeztük tiszteletünket a nagy költőnek, aki sokunk számára a (poszt)modern világban is példakép lehet. Hiszen mint hívó, vallásos ember a legválságosabb időszakban, amikor hazáját veszély fenyegette, fegyvert fogott és életét áldozta a nemzetéért.

Csámpai Ottó

Valentínska ochutnávka vína už ôsmykrát – tentoraz ešte s chutnejšou príchuťou

16. januára 2020 už ôsmykrát sa zhromaždili v Galérii JURTA najvytrvavejší milovníci dobrých vín a lyrických básní z našej obce a zo širokého okolia. Veď v deň sviatku Bálinta - Valentína Balassu sa patrí nielen mu aspoň symbolicky blahopriať, ale uctiť si ho aj tým, že niekoľko jeho lúboštných básní, alebo aj tých, v ktorých vzdáva hold dobrému vínu. Zo strany prítomných sa tak aj stalo – popri prezentácii svojich vín, buď rovno pestovatelia, alebo ich rodinní príslušníci predniesli báseň z tvorby Balassu. Jedným z významných hostí slávnostného popoludnia bol Gábor Szigeti, redaktor časopisu Zsarátnok z Budapešti.



Csámpai László legújabb versét szavalja – László Csámpai recituje svoju najnovšiu báseň



Atmosféra plná očakávanie – A várakozással telített légkör

Prirodzene, ani tentokrát nechýbala dobová hudba, veď László Földessy, vinár zo Žirian, ktorý je pravidelným účastníkom nášho podujatia, je zároveň aj známym umelcom v hre na panovú flautu. Nebolo treba dlho košťovať vína, už po niekoľkých

pohároch aj ostatní sa pripojili k umelcovi. Veselé popoludnie malo ešte jedno prekvapenie: na počesť Bálinta Balassu predniesol svoju najnovšiu vlastnú báseň László Csámpai, ktorú napísal jazykom 16. storočia (báseň medzitým sa objavila aj v tlači).



Kolekcia kníh z tvorby Bálinta Balassu – Könyvkollekció Balassi Bálint műveiből

Ale z našej strany podujatie na počesť Balassu sa týmto neskončil. Totiž, niekoľko dní nato rytieri Rádu sv. Juraja navštívili hrad v Modrom Kameni, ktorý v tom období patrila rodu Balassovcov. Dnes je sídlom tamojšieho múzea a disponuje aj veľmi pekne realizovanou expozíciou o živote, činnosti a tvorbe Bálinta Balassu. Potom, čo sme uložili veniec pred obraz Bálinta Balassu, Ottó Csámpai odovzdal múzeu zo svojej súkromnej zbierky kolekciu kníh z rôzneho obdobia a v rôznych jazykoch (v maďarskom, poľskom, francúzskom a slovenskom jazyku). Aj týmto činom sme vyjadrili úctu veľkému básnikovi, ktorý pre mnohých z nás aj v (post) modernom svete môže byť príkladom. Veď ako veriaci a pobožný človek, aj v najkritickejšom období, keď jeho vlasť bola v ohrození, položil život za svoj národ.

Ottó Csámpai



Csoportkép Balassi Bálint arképe előtt a kékkői várban – Spoločná fotografia pred podobizňou Bálinta Balassu na hrade Modrý Kameň.

Z činnosti Miestneho spolku Slovenského červeného kríža Čechynce A Szlovák Vöröskereszt helyi szervezetének működéséről



Blahoželanie členkám MS SČK z príležitosti životného jubilea – Gratuláltunk a jubileumot ünneplő tagoknak



*Oceňovanie jubilejných darcov krvi –
Az önkéntes véradók jutalomdíja*



*Oceňovanie jubilejných darcov krvi –
Az önkéntes véradók jutalomdíja*



*Oceňovanie jubilejných darcov krvi –
Az önkéntes véradók jutalomdíja*



*Zhromaždenie členov Miestneho spolku SČK
– A Vöröskereszt tagjainak gyülekezője*



*Dobrovoľné členky pri odovzdávaní potravinových balíkov –
A helyi szervezet önkéntes tagjai élelmiszer-csomag átadását vállalták*

Skrášľovanie verejných priestranstiev

Obec Čechynce vyhlásila brigádu na deň 25. júna 2020 na skrášľovanie verejných priestranstiev. V rámci projektu Budovanie prvkov zelenej infraštruktúry na jar boli vysadené trvalky, letničky pred kostolom a medzi nájomnými bytovými domami v lokalite Krátke a tiež sa vybudovalo nové detské ihrisko. Tieto prvky onedlho prerástla burina, bolo treba ich očistiť, vytrhávať burinu nie len spomedzi kričkov, rastlín ale aj z pieskoviska na detskom ihrisku. Brigády sa zúčastnili prihlásení dobrovoľníci, väčšinou dôchodkyne a zamestnanci obecného úradu. Hoci letné slniečko riadne hrialo, pustili sme sa do práce. Okolie sv. Floriána pred kostolom, aj vedľa chodníkov medzi bytovými domami dostalo nový, krajší vzhľad, rastlinky sme „vyslobodili“ od nežiadúcej buriny. Nové detské ihrisko sa tiež vyčistilo. Ďakujeme všetkým zúčastneným dobrovoľníkom, ktorí sa zúčastnili tejto brigády.



Brigádmunka a zöldrevezeteken

2020. június 25-én brigádmunkára invitáltuk községünk lakosait környezetünk szebbé tétele érdekében. A templom előtti szent Flórián szobor körül tavasszal kiültetett zöldrevezetet benőtte a gyom, a bérlakások között is begyomosodott a zöldrevezet. Jelentkezett néhány segítőkész, ügyes kezű (nagyreszt nyugdíjasok) önkéntes személy, akikkel együtt a községi hivatal alkalmazottjai újravarázsolták, szebbé tették a nyilvános területeket. A tűző nap ellenére a kis csapat jókedvűen, összhangban végezte a közhasznú munkát. Hálás köszönet jár mindazoknak, akik részt vettek ezen a brigádmunkán.

Csámpai Anasztázia



III.ročník fotbalového turnaja Čechynce Cup 2020

Dňa 27.6.2020 sa uskutočnil na miestnom futbalovom ihrisku už III.ročník futbalového turnaja Čechynce Cup 2020. Prihlásilo sa 10 kvalitných mužstiev, z ktorých 2 boli z Čechyniec a to „(Ne)alkoboy“ a „Lesníci z Pažiti“. Po celodennom maratóne sa z prvenstva tešil tím „Black Mamba“, ktorý tvorili dorastenci FC Nit-
ra. Penaltovú súťaž vyhral Aaron Belmenen z tímu „Po zemi a na dva“. Najlepším brankárom turnaja bol vyhlásený Kevin Kollár („Black Mamba“), najlepší hráč Matej Král („Lesníci z Pažiti“) a najlepším strelcom sa stal Lukáš Borčín („Ex-Huntík“) z 9 strelenými gólmi.

Výsledky našich:

„Ex-Huntík“ - „Lesníci z Pažiti“ 1:2
„Ex-Huntík“ - „(Ne)alkoboy“ 5:0
„Lesníci z Pažiti“ - „Black Mamba“ 2:2
„Lesníci z Pažiti“ - „Po zemi a na dva“ 2:1
„Lesníci z Pažiti“ - „(Ne)alkoboy“ 0:0
„(Ne)alkoboy“ - „Po zemi a na dva“ 0:1
„Black Mamba“ - „(Ne)alkoboy“ 5:0

O 9. miesto:

„(Ne)alkoboy“ – Piratos 3:1

Štvrtfinále:

„Lesníci z Pažiti“ – Pentagon 2:0

Semifinále:

„Lesníci z Pažiti“ - „Ex-Huntík“ 3:1

Finále:

„Lesníci z Pažiti“ - „Black Mamba“ 1:3

Róbert Kupeček



FC Čechynce

Ešte nikdy nebolo tak ťažké písať do nášho Obecného spravodaja článok o športe. O športe, ktorý rovnako ako celú spoločnosť zasiahla pandémie koronavírusu. Akonáhle boli vládou SR ohlásené opatrenia proti šíreniu nákazy, aj FC Čechynce ukončila všetky svoje aktivity. Veľa ľudí dnes počúvame hovoriť o tom, čo všetko je pre spoločnosť dôležité, potrebné. Áno, vravíme si, či nám šport, kultúra



a iné spoločenské aktivity vôbec chýbajú? Možno ani nie, povedia si viacerí. Dovoľte mi ale upozorniť Vás na to, že mesiac – dva vydržíme aj bez športu... Čo ale potom? Hlavne mládež potrebuje pohyb. Potrebujú sa hýbať a potrebujú byť súťaživí. V prípade, že to podcenia a budeme to brať na ľahkú váhu, bude nám v budúcnosti viac detí chorľavieť na iné choroby, ako na už spomínaný Covid-19. Samozrejme,



treba rešpektovať všetky nariadenia vlády SR. Všetko sa ťažko rozbíha a vracia sa do normálu. Môžem Vás ubezpečiť ale, že futbal v Čechynciach nezlomí žiadny Covid-19. Futbal v Čechynciach prekonal a vždy aj prekoná všetky prekážky. Veď naše mužstvo v príprave už pokračujú a 14. júna 2020 už odohralo aj svoj prvý priateľský futbalový zápas mužstvo mužov. V neposlednom rade Vás chcem informovať, že činnosť a práca vedeniu klubu a zamestnancov obce nezaspala ani v týchto ťažkých časoch. Udržiavala sa v areály čistota, poriadok, bolo treba kosiť hlavné a tréningové ihrisko aj

s okolím. Čas bez súťaží a futbalu sa využil aj na rekonštrukčné práce, natierali sa železné konštrukcie tribúny, zábradlia pri vchode do šatní, nosná časť prístrešku pred bufetom. Opravilo sa oplatenie pri vstupe do areálu. Hnojila sa hracia plocha, presekával sa trávnik, bolo treba valcovať, postriekať burinu



na ploche ihriska, 2x do týždňa kosiť, polievať, ale o tom v inom článku. Veľká vďaka patrí výboru FC Čechynce, a to prezidentovi Andrejovi Szőkemu.

Prajem všetkým čechynským futbalistom, fanúšikom a činníkom okolo futbalu veľa zdravia a úspechov. S nádejou, že o pár týždňov sa vidíme na futbale.

A férfi, mikor focit néz, se nem lát, se nem hall...

Soha nem volt ilyen nehéz írni a fociról, mint ezekben a koronavírussal teli napokban. A szlovák kormány által kiadott szigorítások leállították az életet a helyi futball berkeiben is, de ennek ellenére a focicsapat vezetősége nem ült a babérjain és szorgalmasan működött és rengeteg brigádmunkával szépítette-építette a helyi focicsapat háza táját. Az oda látogatók láthatják a megjavított bejárati kerítést, az újra festett korlátok és a lelátó vasszerkezetét, gondosan ápoltuk mindkét pályán a füves részt, ami nem kis erőfeszítésébe került a községi hivatal alkalmazottjainak is. Időközben beindultak az edzések az összes helyi csapatnál és a felnőttek 2020. június 14-én már lejátszották az első barátságos mérkőzésüket, ahol az Assakert csapatával 3 : 1 arányban győztek.

Focicsapataink minden egyes tagjának sok sikert kívánok, jó egészséget, reménykedve abban, hogy nemsokára újra találkozhatunk, szurkolhatunk a meccseken.

Kupeček Róbert

JANUÁR – JÚN 2020

Januárom začal druhý polrok môjho poznávania dediny, ľudí, zvlášť vás, veriacich (aj nových – prisťahovaných)... všetky tieto momenty boli vlastne súčasťou aj mojej služby duchovného otca, keďže som mohol prežívať s vami okrem osobných stretnutí vaše radostné chvíle krstov i bolestnejšie – pohrebov. Putujem po tejto zemi aj ja, putujeme teraz aj všetci my - tu. Tak môžeme prežívať chvíle duchovné, ale i praktické, či pracovné. Tým myslím nielen svoju hmotnú zodpovednosť za kostol a jeho blízke okolie, ale aj našu spoločnú zodpovednosť za náš kostol a jeho okolie. Chcem preto úprimne POĎAKOVAŤ všetkým, ktorí pomohli za toto obdobie s obnovou kostola vo vnútri, ako aj vonku (vymaľovanie prednej a stropnej časti kostola, vyčistenie rín, službu upratovania v kostole i okolo neho...).

Keďže nám z druhej strany kostola padol nečakane strom, tak som dal z bezpečnostných dôvodov odborne (p. Kobzovi a jeho kolegovi) posúdiť aj stromy z iných strán (dva z nich budú vypílené). Chcem ešte takto písomne potvrdiť aj to, že na základe zmluvy schválenej Biskupským úradom a podpísanej mnou a p. starostom Kupečekom 19. 3. 2020, bol cintorín okolo nášho kostola daný našej obci Čechynce do nájmu na 30 rokov (do roku 2050). ĎAKUJEM rovnako úprimne všetkým, pre mňa veľakrát „neviditeľným“, ktorí sami od seba urobíte

Z NEZIŠTNEJ LÁSKY čokoľvek pre SPOLOČNÉ DOBRO! Pre mňa ako kňaza je vždy na radosť a povzbudenie, keď môžem spolupracovať s kýmkoľvek, kto príde za mnou a chce sa nasadiť jemu vlastným spôsobom. Som rád, že sme vo vzájomnej spolupráci a pochopení prežili s p. starostom Kupečekom a jeho spolupracovníkmi nebezpečenstvo koronavírusu. ĎAKUJEM aj jemu a všetkým, ktorí mu pomáhali od šitia rúšok, až po detaily potrebnej prevencie a hygieny v našej dedine!

PÁN BOH ODMEŇ VŠETKÝM! NA PRVOM MIESTE VĎAKA PÁNU BOHU A PANNE MÁRII, že boli v tomto období S NAMI I NAD NAMI! Toto obdobie VIDITEĽNÉHO ZASTAVENIA CELÉHO ĽUDSTVA, kedy sme nemohli chodiť do kostola, nás mohlo a malo priblížiť novým spôsobom k PÁNOVI JEŽIŠOVI, k jeho evanjeliu a osobitne ku SVIATOSTI OLTÁRNEJ. Prial by som si aj to, aby ste viac sledovali farskú stránku (www.farnostjanikovce.sk) vzhľadom na informácie, ktoré sú len tam a ktoré sa nedajú dávať všetky do oznamov (na obecnej stránke sú totiž len oznamy na najbližší týždeň).

Aj v spoločnej modlitbe jedného „ZDRAVASU“ o 21:00 a požehnaním - s vami prepojený váš duchovný otec Dušan

Egyházközségünk életéből - 2020 Január – Június

Januárral elkezdődött az itteni működésem második féléve, amely idő alatt jobban megismertem a falut, az embereket, de főleg a híveket (az újonnan ideköltözötteket is). Lelkiatyaként szolgálatom részét képezik az örömteli keresztelők és fájdalmas temetések, valamint a személyes találkozások. Vándorként vagyok jelen ezen a földön, és vándorok vagyunk mindannyian. Így élünk meg lelki, gyakorlati és munkával telt pillanatokat. Én nem csak a saját magam anyagi felelősségét érzem a templomért és a környezetéért, hanem mindnyájunk közös felelősségét. Ezért őszinte KÖSZÖNET jár mindazoknak, akik munkájukkal segítettek a templom külső és belső megújítását (a templom első részének és a menyezetnek a festése, csatornatisztítás, takarítás a templomban és körülötte). Egy váratlanul kidőlt fát a templom bal oldalán el kellett takarítanunk, ezért biztonsági okokból szakemberek (Kobza úr és kollégája) ajánlására még két fa kerül kivágásra a templom körül. Most itt írásban is igazolom, hogy a püspöki hivatal jóváhagyta azt a szerződést, amely alapján a templom melletti temetőt 30 évre a falu bérbe kapta (2050-ig). A szerződést 2020. 03. 19-én aláírtam én és polgármesterünk Kupeček Róbert. Őszinte köszönetemet fejezem ki azoknak, akik számomra sokszor „láthatatlanul” teszik a dolgukat

ÖNZETLEN SZERETETBŐL a KÖZÖS JÓÉRT. Számomra papként mindig öröm és bátorítás, ha együtt dolgozhatok bárkivel, aki utánam jön és minden erejét latba veti. Kölcsönös a kapcsolat a helyi polgármesterrel, Kupeček Róberttel és a községi hivatal dolgozóival, így örülök, hogy megértésben, felelősségteljesen működtünk együtt a koronavírus idején is. KÖSZÖNÖM neki és mindazoknak, akik segítettek a szájaszk varrásától kezdve a megfelelő megelőző intézkedéseken keresztül a higiéniai előírások betartásáig falunkban. A JÓ ISTEN FIZESSE MEG! ELSŐ HELYEN KÖSZÖNET A JÓ STENNEK ÉS SZŰZMÁRIÁNAK, HOGY EBBEN AZ IDŐSZAKBAN VELÜNK ÉS FELETTÜNK ŐRKÖDTEK. Ez az időszak AZ EMBERISÉGET MEGÁLLÁSRA kényszerítette, amikor is nem mehetünk a templomba, sikerült más módon közelednünk JÉZUS KRISZTUSHOZ, az evangéliumhoz és főként az OLTÁRISZENTSÉGHEZ. Kérem Önöket, hogy többen kövessék plébániánk oldalát (www.farnostjanikovce.sk) tekintettel az információkra, amelyek csak ott találhatóak, és amelyek mind nem jelenhetnek meg a helyi hirdetőtáblán (ott csak a közeli napok hirdetéseit találhatók).

Közös imában egy „ÜDVÖZLÉGGYEL” 21:00 órakor áldás kíséretében – az Önök lelkiatyja: Dušan.

Stručný návod na separovanie odpadu v našej obci

Útmutató a szelektált hulladék begyűjtésére

Plastové, tetrapakové a kovové obaly: V rámci triedeného zberu sa zbierajú v tlačenej forme do na to určených igelitových vriec spred domov podľa zverejneného harmonogramu vývozu týchto odpadov.

Műanyag-, fém csomagolású hulladék és tetrapakos dobozok: A gyűjtés a családi házak előtt az év folyamán 12 alkalommal történik a hulladéknapok szerint, és pedig műanyag zsákokba, letaposott állapotban.

Sklo: V rámci triedeného zberu sa zbiera do jutových vriec spred domov podľa zverejneného harmonogramu vývozu týchto odpadov.

Üveg: Az üveghulladék jutazsákokba van gyűjtve a családi házak előtt 3 alkalommal az évben a hulladéknapok szerint.

Papier: V rámci triedeného zberu sa zbiera do veľkoobjemového kontajnera na dvore pri obecnom úrade v Čechynciach v stlačenej forme.

Papír: A gyűjtés továbbra is a helyi hivatal udvarán elhelyezett nagy konténerben folytatódik, letaposott állapotban.

Použité baterky a svetelné zdroje: V rámci triedeného zberu sa zbierajú do zberných nádob v budove Obecného úradu Čechynce, Hlavná ulica č. 112/74 a v budove ZŠ Čechynce. Zberné nádoby sú umiestnené na chodbe budovy obecného úradu a ZŠ prístupné občanom počas úradných hodín úradu a počas výučby v škole.

Vyradené elektrospotrebiče z domácnosti: V rámci triedeného zberu sa zbierajú na zbernom mieste pri budove čističky odpadových vôd Čechynce položením pred vstupnú bránu areálu.

Kiselejtezt elektromos és elektronikus készülékek: Az említett hulladék beszedése az egész év folyamán zajlik. A hulladékot a helyi szennyvíztisztító állomás bejáratánál kell lerakni teljes egészében, nem szétszerelve.

Jedlé oleje a tyuky: V rámci triedeného zberu sa zbierajú na zbernom mieste pri budove Obecného úradu Čechynce, Hlavná ulica č. 112/74 a v budove ZŠ Čechynce do špeciálnych, označených nádob, a to v prinesených, napr. PET fľašiach.

Használt sütőolaj és sütőzsiradék: Ezen hulladék begyűjtése a községi hivatal épülete mellett és a helyi alapiskola épületében történik az egész év folyamán speciálisan megjelölt kukákba. Ezt a fajta hulladékot műanyag flakonokban kell a kukába tenni.

Veľkoobjemový odpad: V rámci triedeného zberu sa zbiera na zbernom mieste za budovou Obecného úradu Čechynce, Hlavná ulica č. 112/74 dvakrát do roka (jarný a jesenný zber) – podľa zverejneného harmonogramu vývozu odpadu.

Nagy terjedelmű hulladék: Ezen hulladék begyűjtése 2 alkalommal történik az év folyamán a hulladéknapok szerint a hivatal melletti udvaron.

Zelený bioodpad: V rámci triedeného zberu sa zbiera aj do hnedých, 240 l nádob, ktoré po naplnení treba na vlastné náklady doniesť vysypať do dvoch veľkokapacitných kontajnerov, ktoré sú uložené na zbernom mieste za budovou Obecného úradu Čechynce, Hlavná ulica č. 112/74, a to v pracovných dňoch od 08,00 – 18,00 hod., v sobotu od 08,00 – 12,00 hod. Pri vysypaní treba oddeliť do jedného veľkokapacitného kontajnera konáre, kukuričné kórovie a kríky a do druhého listie, tráv a burinu. Domácnosti, ktoré ešte neprevzali hnedé, 240 l nádoby, ktoré sú zadarmo, majú možnosť prevziať na Obecnom úrade počas úradných hodín.

Zöld hulladék: A biológiai zöldhulladékot a 240 literes barna színű kukába is lehet gyűjteni és a megtelített kukákat a községi hivatal melletti gyűjtőudvaron az e célra elhelyezett nagykapacitású konténerekbe kell hozni kiüríteni munkanapokon 08,00-18,00 óráig és szombatonként 08,00-12,00 óráig. Azon háztartások, amelyek még nem vették át a barna színű 240 literes kukát – amely ingyenes – átvehetik a helyi községi hivatalban hivatali órák alatt.

Použitý textil, šatstvo a obuv: Zber textilu, odevov a obuvi prebieha celoročne do označených špeciálnych kontajnerov, ktoré sú umiestnené na Kostolnej ulici na parkovisku pri cintoríne a na Hlavnej ulici – pri budove OcÚ Čechynce.

Használt ruha, textil és cipő: A textil- vagy a ruhahulladékot a községi hivatal épülete és a temetőkert melletti parkolón található vas konténerekbe kell elhelyezni.

**Jubilanti v mesiacoch
január – jún 2020
jubilánsok
2020. január—június
hónapokban :**

50 Stanislav Száraz
Alexander Pócsik
Mária Csámpaiová
Silvia Dienesová
Katarína Reptová
Renáta Hruboňová
Ladislav Cseri

60 Silvester Vrabec
Jozef Pócsik
Anna Bödőrová
Ľudovít Pócsik
Ľudovít Kluka
Alexej Holec
Jozef Liszy
Gabriel Šuba

70 Helena Dudášová
Helena Cseriová
Helena Tamašeková
Ladislav Tamašek
Mária Vrabcová

Oslávencom želáme veľa zdravia,
šťastia a rodinnej pohody.
Az ünnepelteknek sok erőt,
egészséget, áldást
és békességet kívánunk.

**V mesiacoch
január – jún 2020
prišli na svet
2020. január—június
hónapokban a világra
jöttek:**

Emma Együdová
Matias Beňo
Alica Čentěšová
Sebastián Petrání
Melánia Uherová
Jakub Plevka
Tímea Bödör
Nina Červená

Blahoželáme Vám k
narodeniu Vášho potomka!
Gratulálunk a szülőknek!

**V mesiacoch
január – jún 2020
nás opustili
Akik eltávoztak az
élők sorából
2020. január—június
hónapokban:**

Ľudmila Gunyišová
Patrik Csámpai
Mária Kobzová
Štefan Čámpai

Pozostalým vyjadrujeme
úprimnú sústrasť!
A hozzátartozóknak őszinte
résztvétünket fejezzük ki!

**Povedali si svoje ÁNO v mesiacoch január – jún 2020
2020. január—június hónapokban házasságot kötöttek :**

Stanislav Száraz – Viktória Königová
Eva Prípadová – Matúš Červený
Daniel Antal – Dominika Konkoľová
Radovan Solčanský – Zuzana Fogašová
Tatiana Henželová – Michal Galaba
Nikoleta Mésárošová – Erik Bányi

Fotografie boli vytvorené na verejne dostupných akciách organizovaných obcou a
v priestoroch patriacich obci v súlade s nariadením GDPR.

Redakčná rada si vyhradzuje právo príspevky skrátiť, redakčne upraviť alebo neuverejniť. Názory prispievateľov a čitateľov nemusia vyjadrovať názory redakcie. Redakčná rada oznamuje prispievateľom, že príspevky prijíma zaznamenané na nasledovných pamäťových médiách: USB-kľúč, CD, DVD príp. elektronicky na adresu obec.cechynce@slovanet.sk s poznámkou: príspevok do obecného časopisu. Neuverejnené a nevyžiadané príspevky nevraciam. Požadovaný rozsah obrázkov a fotografií je min. 2 Mb. Do uzávierky časopisu neboli všetky texty zaslané dvojazyčne do redakcie, preto sa ospravedľujeme čitateľom. Redakčná rada nezodpovedá za obsahovú správnosť a kvalitu zaslaných príspevkov. Zároveň žiadame tých, ktorí budú zasielať svoje príspevky do Obecného spravodaja, aby dodržiavali termíny (december a jún). Ďakujeme za pochopenie. Elnéžést kérünk az olvasóktól, amiért nem minden szöveg jelent meg kétnyelvűen, de lapzártáig nem lett elküldve a szerkesztőségnek. A szövegek tartalmáért a kiadó nem vállal felelősséget. Együttal felkérjük azokat, akik szeretnének szöveggel hozzájárulni a hírmondóba, hogy szíveskedjenek betartani a határidőket (december és június). Megértésüket köszönjük.

Vydáva: Obec Čechynce, Hlavná ulica 112/74, Čechynce | Náklad: 400 ks | ISSN 2453-6326 | Redakčná rada:
Anastázia Csámpaiová, Mária Hajduová, Erika Pócsiková, Darina Száraz,
Andrea Vargová, Silvia Vargová, Mária Karaszová

Kiadja: Csehi Község, Fő utca 112/74, Csehi. | Példány: 400 drb | ISSN 2453-6326 | Szerkesztőbizottság:
Csámpai Anastázia, Hajdu Mária, Pócsik Erika, Száraz Darina,
Vargová Andrea, Varga Szilvia, Karasz Mária